

E936 - Intrigue at the Food Court

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Ayumi

I wonder what Conan-kun's doing right now.

[00:05] Mitsuhiko

The professor said he suddenly
had to go to Hokkaido.

[00:10] Genta

He's probably stuffing himself
full of tasty foods, like eel.

[00:14] Mitsuhiko

Yeah, right. He's not you.

[00:17] Genta

So...

[00:18] Genta

Tada!

SIGN Farmer's Market

[00:20] Genta

We should go to this event without him.

[00:24] Ayumi

The Beika City Farmer's Market?

SIGN Beika Central Park

SIGN Beika City Farmer's Market

SIGN Fruits and vegetables from around the country!!

SIGN Come to Beika Central Park next weekend! Eat at the food court and enjoy the fun sounds of the MPD band!

[00:27] Mitsuhiko

It's an event where farmers
bring their produce to sell.

SIGN Full line-up of food trucks at the food court! Grade schoolers and younger eat free

SIGN Listen to a speech from MPD Section 1 Inspector Megure Juzo and a performance by the MPD Band! ~~Building a safe and secure city~~

[00:32] Genta

Lots of food trucks are coming, too.

[00:35] Genta

And kids in grade school or younger eat free.

[00:38] Mitsuhiko

I see. So that's what you're after.

[00:46] Ayumi

There's a police event, too.

[00:48] Ayumi

See? He's wearing his uniform, but this is Inspector Megure, right?

[00:52] Mitsuhiko

You're right.

[00:53] Genta

Forget that. Let's hurry.

[00:56] Genta

I'm hungry.

[00:58] Man

What?

[00:59] Man

What do you mean it won't arrive in time?

[01:02] Man

Didn't you say you ordered it?

[01:04] Woman

H-Hey, keep your voice down.

[01:07] Yamawaki

The shipping company made a mistake.

SIGN Yamawaki Yuji (33)

[01:10] Yamawaki

What can we do?

[01:12] Yamawaki

We'll have to give up on today.

SIGN Kanno Kaori (29)

[01:14] Kaori

We can't! What do you think we've been preparing for?

[01:18] Kaori

If the stuff won't arrive today, we can just go buy it.

[01:21] Yamawaki

Y-Yeah, but...

[01:23] Man

No.

[01:25] Kadokura

There's still time. It could still work out.

SIGN Kadokura Nobuo (32)

[01:28] Kaori

You're right. Let's have an explosive time, just like we planned.

[01:32] All

What?

[01:33] Mitsuhiko

Did you hear that?

[01:35] Ayumi

Yeah.

[01:36] Genta

She said something about
having an explosive time.

[01:39] Ayumi

Speaking of explosions...

[01:42] Genta

A bomb!

[01:45] Yamawaki

What's wrong?

[01:50] Kaori

Did something happen?

[01:52] Kadokura

I thought I heard someone.

[01:55] Kadokura

Must've been my imagination.

[02:00] Genta

It sounds like they're planning
to set off a bomb at this event.

[02:04] Mitsuhiko

But it's just a farmer's market.

[02:07] Ayumi

What are they going to explode?

[02:11] All

Inspector Megure?!

[02:18] Conan

In my eyes are maximum creation!

[02:20] Conan

My detective skills are tomorrow's reaction!

[02:21] Conan

The Detective Boys are minus Conan!

[02:23] Conan

How will they handle the bombing case?

[02:25] Conan

Always determining the one truth

[02:26] Conan

with the body of a child
and the mind of an adult,

[02:28] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN Intrigue at the Food Court

[04:13] Conan

"Intrigue at the Food Court!"

[04:24] Ayumi

We overheard something terrible.

[04:26] Ayumi

What should we do?

[04:27] Genta

You're asking me? What can we do?

[04:31] Mitsuhiko

Well, shouldn't we tell the police?

[04:35] Ayumi

But will they believe us?

[04:37] Genta

It'll probably end with them shooting us away like they always do.

[04:43] Ayumi

If only Conan-kun were here.

[04:46] Conan

Nicely done, Ayumi-chan.

[04:47] Ayumi

What?

[04:48] Conan

You realized something important.

[04:50] Conan

If you want the police to believe you, you need to calmly come up with a plan.

[04:56] Ayumi

That's it!

[04:57] Ayumi

Let's calmly come up with a plan so the police will believe us.

[05:01] Mitsuhiko

What? That's easier said than done.

[05:05] Mitsuhiko

I hate to admit it, but I wish Conan-kun were here.

[05:09] Conan

Come on.

[05:12] Conan

Aren't you the Detective Boys?

[05:15] Conan

What's the most important part of a police investigation?

[05:19] Mitsuhiko

Um... Is it evidence?

[05:23] Conan

So you do know the answer.

[05:26] Conan

If you want the police to act, you need evidence first.

[05:30] Mitsuhiko

That's it!

[05:31] Mitsuhiko

We need evidence that they're planning to set off a bomb.

[05:36] Mitsuhiko

Then the police will believe us.

[05:38] Kadokura

See you guys in an hour.

[05:39] Kaori

Got it.

[05:40] Kadokura

Make sure there aren't any leaks.

[05:42] Yamawaki

We know.

[05:44] Genta

Hey, they're leaving.

[05:46] Ayumi

What should we do?

[05:48] Mitsuhiko

We should split up and follow them.

[05:50] Genta

What? But I'm hungry.

[05:54] Conan

Excuse me, Genta-san.

[05:56] Conan

If you catch the bad guys, you might be rewarded with lots of tasty food.

[06:02] Genta

What?

[06:03] Conan

And the other two are counting on you.

[06:08] Genta

Oh, right. Yeah, you're right.

[06:11] Genta

Okay, let's split up and follow them.

[06:14] Mitsuhiko

Didn't I just say that?

[06:16] Ayumi

Yeah.

[06:17] Takagi

Sato-san, security is in place.

[06:21] Takagi

We just finished combing the area for suspicious persons, too.

[06:24] Sato

The background checks on the food truck owners and vendors came back clean?

[06:28] Takagi

Yes.

[06:29] Takagi

We've asked them to present

[06:31] Takagi

the identification papers they prepared
beforehand when they enter the park.

[06:34] Sato

Okay. Inspector Megure's
speech is in about two hours.

[06:38] Sato

Let's patrol the area again.

[06:41] Takagi

What? Uh, r-roger...

[06:45] Takagi

Huh? What?

[06:48] Sato

Takagi-kun, what are you doing? Let's go.

[06:50] Takagi

Oh, sorry!

[06:55] Genta

This guy...

[07:01] Genta

Darn bad guys.

[07:04] Genta

How far is he going?

[07:06] Genta

Uh, oh.

[07:18] Conan

Genta-san.

[07:19] Conan

Try to calm down.

[07:22] Genta

Okay.

[07:23] Conan

And you should stay a little farther back.

[07:27] Genta

I-I know that.

[07:33] Conan

Genta-san, Genta-san.

[07:36] Conan

You can't just look at his face.

[07:39] Conan

*Memorize his clothes and possessions
and use them to spot him.*

[07:43] Genta

All right.

SIGN Vegetable Oil

[08:11] Genta

What's he buying all that stuff for?

[08:15] Conan

They're all highly flammable objects.

[08:17] Genta

What? Then are they actually...

SIGN Singaporean Restaurant

[08:56] Conan

What's wrong, Ayumi-chan?

[08:58] Ayumi

Th-There's a strange
sound coming from inside.

[09:01] Conan

It's okay. I'm here for you.

[09:04] Ayumi

Okay.

[09:16] Conan

Watch your step. Walk slowly and carefully.

[09:20] Ayumi

Okay.

[09:32] Kaori

Who are you?

[10:07] Kadokura

Hello?

[10:22] Conan

Why are you making that face, Mitsuhiko?

[10:25] Mitsuhiko

There's something strange about his actions,

[10:29] Mitsuhiko

but I don't know what it is.

[10:31] Conan

*Good grief. I thought you
were smarter than this.*

[10:37] Conan

*Don't I always tell you how
important it is to observe?*

[10:42] Conan

Think back on the things you saw.

[10:45] Mitsuhiko

You're right. He was sitting
in the non-smoking section.

[10:51] Mitsuhiko

But after taking a seat once, he switched
to a different table closer to the front.

[10:55] Conan

Why did he do that?

[11:00] Mitsuhiko

I know!

[11:01] Mitsuhiko

The back of the restaurant
is near the smoking section.

[11:04] Mitsuhiko

The smell of cigarettes bothered him.

[11:07] Conan

So he hates cigarettes.

[11:09] Mitsuhiko

So why did he stop at a cigarette shop?

[11:21] Mitsuhiko

He bought something.

[11:23] Conan

Something's definitely fishy.

[11:25] Mitsuhiko

Yes.

[11:39] Kadokura

Hey, kid.

[11:41] Kadokura

You got some business with me?

[12:06] Kadokura

I see. So you overheard us.

[12:09] Mitsuhiko

Explain yourselves.

[12:15] Mitsuhiko

What's so funny?

[12:17] Kadokura

Oh, sorry. An explosive time, huh?

[12:21] Kadokura

I see. That certainly sounds
like we're setting up a bomb.

[12:26] Mitsuhiko

What? You're not?

[12:28] Yamawaki

Hey, what's going on?

[12:31] Yamawaki

Who's the kid?

[12:33] Genta

Mitsuhiko!

[12:34] Genta

Be careful!

[12:36] Genta

He was buying oil and gas
at the hardware store!

[12:39] Genta

They must be planning

to build a bomb with it!

[12:44] Yamawaki

No way.

[12:47] Kadokura

Listen, this is a misunderstanding.

[12:50] Yamawaki

This is our food truck.

[12:53] Yamawaki

We're trying to sell our
chicken rice here today.

[12:57] Genta

Chicken rice?

[12:59] Kadokura

It's a famous Singaporean dish.

[13:02] Kadokura

We work at a nearby restaurant called Marina.

[13:06] Kadokura

We decided to participate in this
event to show off our best dish.

[13:11] Kadokura

If we do well today, the restaurant will
get lots of customers starting tomorrow.

[13:16] Yamawaki

The explosive time you heard us talking
about was in reference to explosive sales.

[13:23] Genta

Chicken rice, huh? That sounds good.

[13:26] Mitsuhiko

Then what did you get at the cigarette shop?

[13:31] Kadokura

These. I had a printer
friend make them for me.

[13:36] Kadokura

Since I ordered them late, they
weren't finished until today.

[13:40] Kadokura

I was supposed to pick them up at a
café, but he was too busy to come,

[13:45] Kadokura

so he called to say he left them
with that shop he regularly visits.

[13:54] Both

Ayumi-chan!

[13:54] Both

Ayumi!

[13:58] Ayumi

It seems like we were confused.

[14:01] Ayumi

They're not bad people.

[14:04] Kadokura

Where'd you find this girl?

[14:06] Kaori

I ran into her when I returned to the restaurant to pick up the prepped chicken.

[14:11] Kaori

Since I had the apron and knife we use to butcher chicken,

[14:15] Kaori

I scared her.

[14:18] Ayumi

They were just trying to cook.

[14:20] Genta

Chicken rice, huh?

[14:24] Conan

Are you going to back down now, detective?

[14:27] Mitsuhiro

Of course not!

[14:29] Conan

Then hold out a little longer.

[14:33] Mitsuhiro

Hold out?

[14:36] Mitsuhiro

But why do you need so much oil and gas?

[14:40] Yamawaki

There was a mistake, and our stuff didn't arrive.

[14:42] Yamawaki

We did the basic prep work at the restaurant,

[14:45] Yamawaki

but we heat up the soup and make the sauce inside the food truck.

[14:51] Kadokura

We received our eating and cooking utensils, but we don't have any oil or gas.

[14:56] Kadokura

We considered giving up,

[14:59] Kadokura

but we managed to get everything in time by going out and buying it.

[15:03] Kadokura

Although the unnecessary expense will probably put us in the red.

[15:07] Kaori

Don't worry. If we spread the name

Marina here, starting tomorrow...

[15:12] Yamawaki

...our sales could explode!

[15:19] Conan

This might have been a misunderstanding on our part.

[15:23] Conan

After all, they say there's no such thing as an evil cook.

[15:27] Genta

Yeah, you're right.

[15:30] Conan

Sounds like it was a misunderstanding.

[15:32] Mitsuhiro

Yes.

[15:33] Conan

Well, don't worry about it.

[15:35] Conan

Detectives are bound to make mistakes.

[15:41] Conan

Ayumi-chan, are you sure you want to give up?

[15:45] Conan

Isn't there one last thing you need to confirm?

[15:50] Ayumi

Let us eat your chicken rice.

[15:52] All

What?

[15:53] Ayumi

If you really work in a restaurant, you should be able to make some chicken rice.

[16:00] Yamawaki

Good grief.

[16:02] Kadokura

We don't have a choice.

[16:04] Kaori

We're not open yet, but...

[16:06] Yamawaki

We'll make an exception for you.

[16:08] Genta

All right!

[16:14] Kadokura

Three chicken rices ready.

[16:16] Kaori

Got it.

[16:17] Kaori

Thanks for waiting.

[16:20] Kaori

Use as much sauce as you'd like.

[16:22] Kaori

We didn't make it too spicy.

[16:23] Ayumi

What? This is chicken rice?

[16:26] Mitsuhiko

It's nothing like what I imagined.

[16:29] Genta

It's not red.

[16:33] Kaori

What you normally eat is fried rice flavored with ketchup, right?

[16:38] Kadokura

Singaporean chicken rice is rice cooked in chicken broth

[16:43] Kadokura

and topped with steamed chicken.

[16:46] Kadokura

Then you cover it with whatever sauces you want and eat it.

[16:50] Yamawaki

It's the national dish of Singapore.

[16:53] All

Thanks for the food!

[16:58] Genta

It's delicious!

[17:01] Ayumi

It's good!

[17:02] Mitsuhiko

This sauce goes perfectly with chicken!

[17:05] Kadokura

Has this resolved our misunderstanding?

[17:08] Ayumi

Yeah.

[17:09] Genta

More!

[17:12] Mitsuhiko

We're really sorry. We were just confused.

[17:16] Kadokura

It's fine. Don't worry about it.

[17:24] Mitsuhiko

Thanks for the food.

[17:25] Genta

It was great.

[17:27] Ayumi

Can I ask you something?

[17:29] Kadokura

What is it?

[17:30] Ayumi

Why do you have a giant
star on your food truck?

[17:37] Yamawaki

What? Oh, this?

[17:38] Yamawaki

We like stargazing.

[17:41] Yamawaki

On our days off, we always go stargazing.

[17:45] Kaori

We just went last week.

[17:47] Ayumi

Really?

[17:50] Kadokura

Be careful on your way home.

[17:52] Kaori

And come to our restaurant.

[17:53] All

Okay.

[17:57] Takagi

Huh? You kids.

[17:58] Mitsuhiko

Detectives Sato and Takagi.

[18:01] Sato

What are you doing? The
event hasn't opened yet.

[18:05] Ayumi

Oh, this and that.

[18:07] Genta

Those guys made us chicken rice.

[18:15] Takagi

Chicken rice? You mean rice
flavored with ketchup?

[18:19] Genta

No! Singaporean chicken
rice is totally different!

[18:23] Ayumi

You serve steamed chicken over rice
and eat it with all kinds of sauces.

[18:27] Mitsuhiko

It's the national dish of Singapore.

[18:30] Sato

Did they teach you that?

[18:34] All

Yes!

[18:35] Sato

They certainly must work at
a Singaporean restaurant.

[18:41] Takagi

That's quite the flashy food truck, though.

[18:45] Takagi

There's a giant star on it.

[18:47] Sato

Oh, that's—

[18:49] Ayumi

They said it's because they like stargazing.

[18:51] Mitsuhiko

They go stargazing on their days off.

[18:56] Sato

Really? Is that so?

[18:59] Sato

Well, we've got work to do.

[19:03] All

Bye!

[19:08] Yamawaki

Jeez. Those kids were odd.

[19:12] Kaori

I wasn't sure what to do when she
followed me to the restaurant.

[19:16] Kadokura

They were strangely intelligent,

[19:20] Kadokura

but kids are kids.

[19:25] Kadokura

The deal is done.

[19:27] Kadokura

If that old woman learned a
bomb was exchanged at her shop,

[19:33] Kadokura

she'd be paralyzed with fear.

[19:36] Yamawaki

Will it work? It doesn't seem very powerful.

[19:40] Kadokura

We're inside a car.

[19:42] Kadokura

If we set it up near the gas tank,
the truck itself will be a bomb.

[19:47] Kaori

And we've got oil, gas tanks,
and fuel accelerants.

[19:52] Kaori

I was worried when I heard
the bomb wouldn't arrive

[19:56] Kaori

because of the shipping company's mistake.

[19:58] Kadokura

But if all this stuff explodes at once, he won't stand a chance.

[20:03] Kadokura

Not Megure.

[20:07] Megure

What about me?

[20:10] Takagi

Don't move!

[20:17] Megure

I remember you.

[20:19] Megure

We arrested you when you tried to rob a bank seven years ago.

[20:24] Megure

I heard you'd gotten out, but to think you'd do this for revenge.

[20:29] Sato

All of Marina's employees are under our protection.

[20:33] Sato

After entering the restaurant before opening and stealing the ID's of the employees,

[20:40] Sato

they had them prep the chicken rice before tying them up and trapping them in storage.

[20:45] Megure

And plotted to blow us up in the park.

[20:50] Takagi

They bought the bomb on an illegal website.

[20:54] Takagi

The cigarette shop was just used as a drop-off location.

[20:58] Takagi

The cyber crimes unit identified the bomb maker and arrested him.

[21:04] Kadokura

I thought our plan was perfect.

[21:06] Kadokura

How did you figure it out?

[21:08] Sato

Thanks to some detectives.

[21:10] Sato

You didn't know what the star on this food truck meant.

[21:15] All

What?

[21:17] Takagi

America is sometimes called "rice country,"
and Russia is sometimes called "dew country."

[21:22] Takagi

What about Singapore?

[21:24] Yamawaki

I-Is it...

[21:26] Sato

That's right. It's "star country."

[21:28] Sato

I thought it was strange that someone working at
a Singaporean restaurant wouldn't know that.

[21:36] Kadokura

Damn it!

[21:38] Megure

The Detective Boys actually
did a good job this time.

[23:05] Ayumi

Aw, shucks. I hope Conan-kun comes home soon.

[23:09] Mitsuhiko

I was so sure it was a case.

[23:12] Genta

Who cares? The chicken rice was good.

[23:15] Ayumi

Hey, why don't we stop by
Professor Agasa's place?

[23:18] Mitsuhiko

Good idea.

[23:19] Genta

He might have some tasty food.

[23:22] Mitsuhiko

You're still hungry?

[23:23] Genta

For dessert.

[23:27] All

Professor Agasa!

[23:33] Conan

While the kids were visiting the professor,

[23:36] Conan

*we were caught up in a
terrible plot because of him.*

SIGN Episode Preview

[23:45] Mitsuhiko

It's Sun Wukong.

[23:47] Woman

That's right. He's riding the Jindou cloud.

[23:52] Ayumi

What a beautiful ship.

[23:56] Mitsuhiko

It's Talos.

[23:58] Man

If they don't stop, the company won't last.

[24:04] Woman

Tadashi-san?

[24:05] Ayumi

Where are you?

SIGN The Killer Fist of Talos (Part One)

[24:09] Conan

The next episode of Conan is "The
Killer Fist of Talos, Part One!"

SIGN Talos

[24:30] All

Next Conan's hint!

[24:33] Conan

Talos!

[24:34] Mitsuhiko

That chicken rice!

SIGN Don't miss the next episode.

[24:35] Ayumi

It was delicious!

[24:36] Genta

Let's brag about it to Conan!

[24:38] Conan

It really is good.

[24:39] ---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:11:46 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:27 UTC by whimsee